



MARSZAŁEK  
WOJEWÓDZTWA WIELKOPOLSKIEGO  
Marek Woźniak

Poznań, 6 kwietnia 2019 r.

KS-I.0003.7.2019  
BWM-2.ZD-00106/19

Pan  
Krzysztof Dembiński  
Radny  
Województwa Wielkopolskiego

Szanowny Panie Radny,

**w odpowiedzi na zapytanie z dnia 25 marca 2019 roku** dotyczące współpracy pomiędzy Samorządem Województwa Wielkopolskiego a Chungcheongnam-do w Korei Południowej uprzejmie informuję, że oba regiony łączy porozumienie o współpracy międzyregionalnej z 26 kwietnia 2002 r.

Odpowiadając na pytania szczegółowe informuję:

**Ad.1 Jakie korzyści odniesie Województwo Wielkopolskie ze współpracy z Chungcheongnam-do – Korea Południowa?**

1. Partnerstwo Wielkopolska-Chungcheongnam-do jest jedynym partnerstwem polsko-koreańskim na szczeblu regionalnym. Buduje ono wizerunek obu regionów jako liderów we współpracy polsko-koreańskiej, co jest podkreślane zwłaszcza w 2019 r., gdy oba kraje obchodzą 30-lecie nawiązania relacji dyplomatycznych. Warto przy tym przypomnieć, że jednym z najważniejszych inwestorów w Wielkopolsce jest koreańska firma Samsung, która w zakładzie we Wronkach zatrudnia ok. 4000 osób.

2. Dzięki współpracy międzyregionalnej doszło do nawiązania kontaktów między Uniwersytetem Przyrodniczym w Poznaniu oraz CNARES (Chungcheongnam-do Agricultural Research & Extension Services - instytucja podporządkowana regionalnej administracji zajmująca się opracowaniem i wdrażaniem nowych technologii i metod produkcji rolniczej). 23 września 2016 r. obie instytucje podpisały porozumienie o współpracy. Od września 2017 r. realizują one wspólny projekt badawczy pt. „Porównanie warunków klimatycznych dla jabłoni pomiędzy Koreą i Polską dot. mechanizmu odporności na niskie temperatury”. Jego celem jest selekcja odpornych lub tolerujących niskie temperatury odmian. Badania zaplanowano do 31 grudnia 2019 r. Projekt jest finansowany z grantu strony koreańskiej (150.000 USD na 3 lata projektu). Projekt jest realizowany z sukcesem i strony rozmawiają o kolejnych projektach w przyszłości.

3. W ramach współpracy międzyregionalnej Wielkopolska i Chungcheongnam-do odbywają się staże urzędników, którzy zapoznają się z doświadczeniami partnera w danej dziedzinie:

a. Od połowy kwietnia do połowy października 2014 r. udział w programie stażowym „Korea Heart to Heart” (K2H)” brał Pan Adam Derc, reprezentant Wielkopolskiego Biura Planowania Przestrzennego w Poznaniu, pełniący funkcję Głównego Projektanta, Kierownika Pracowni Planu Województwa. Staż w Korei (pobyt na miejscu został całkowicie sfinansowany przez stronę koreańską) umożliwił zapoznanie się z najnowszymi światowymi trendami oraz doświadczeniami i osiągnięciami koreańskimi w zakresie planowania przestrzennego i kształtowania procesów urbanizacji, które mogłyby być wykorzystane w pracy koncepcyjnej dotyczącej tych sfer w Wielkopolsce.

b. W dniach 26 czerwca – 2 lipca 2016 r. na zaproszenie CNARES w stażu dotyczącym zagadnień związanych z rolnictwem udział wzięło 7 przedstawicieli Wielkopolski (3 osoby z DOW, 2 z DR, 1 z Krotoszyna i 1 z Uniwersytetu Przyrodniczego). Pobyt na miejscu sfinansowała strona koreańska.

c. W dniach 17 września – 7 października 2015 r. 3 przedstawicieli CNARES uczestniczyło w stażu poświęconemu tematyce rolniczej w ramach Wielkopolskiej Akademii Samorządności. Koszty pobytu na miejscu pokryła Wielkopolska.

d. Na prośbę Samorządu Województwa Wielkopolskiego do delegacji koreańskiej w czasie najbliższej wizyty włączono ekspertów w zakresie technologii wodorowych (obok Poznania, mają realizować też dedykowany program w Pile i Koninie), którzy podzielą się swoimi doświadczeniami. Z działaniami administracji Chungcheongnam-do w tym zakresie mógł zapoznać się Pan Wicemarszałek Wojciech Jankowiak w czasie wizyty w Chungcheongnam-do w dn. 23-27 października 2017 r.

4. W 2017 r. oba regiony świętowały 15-lecie współpracy. Mieszkańcy Wielkopolski w ramach tzw. koncertów marszałkowski mogli zapoznać się z kulturą koreańską oglądając koncerty Chungnam Korean Traditional Music Orchestra – 25 czerwca w Koninie, 27 czerwca w Kaliszu i 29 czerwca w Poznaniu. Zespół występował za darmo i przyleciał na własny koszt (strona wielkopolska pokryła koszt pobytu na miejscu). W ramach jubileuszu w Korei wystąpił Zespół Folklorystyczny „Wielkopolanie” - 23 października w Gyeryong, 25 października w Cheonan i 26 października w Naepo (strona koreańska pokryła koszty pobytu na miejscu, strona wielkopolska przelotu do Korei).

W wyniku kontaktów nawiązanych przez zespoły muzyczne funkcjonujące przy filologii koreańskiej na Wydziale Neofilologii UAM otrzymały od Chungnam Korean Traditional Music Orchestra zestawy tradycyjnych strojów koreańskich (łącznie o wadze 100 kg).

5. Współpraca na poziomie regionalnym przyczynia się również do wsparcia Wydziału Neofilologii UAM jako wiodącego w Polsce ośrodka filologii koreańskiej. W Poznaniu zostało założone i ma siedzibę Polskie Towarzystwo Koreanistyczne. W dn. 25-26 kwietnia 2019 r. w Poznaniu planowany jest I Kongres Koreanistyczny.

6. Współpraca międzyregionalna zaczyna się z sukcesem przenosić na poziom lokalny. Dzięki wsparciu Samorządu Województwa Wielkopolskiego Rząd Regionalny Chungcheongnam-do znalazł miasto partnerskie w swoim regionie dla Miasta i Gminy Krotoszyn – Miasto Nonsan. Współpraca ma zostać sformalizowana w postaci umowy partnerskiej jeszcze w 2019 r. lub 2020 r. Wizyta w dn. 20-26 marca 2019 r. odbywała się na zaproszenie Nonsan.

## **Ad.2 Jakże w związku z tą współpracą Samorząd Województwa Wielkopolskiego planuje ponieść wydatki?**

1. Koszt wizyty delegacji Województwa Wielkopolskiego w Nonsan i Chungcheongnam-do w dniach 20-26 marca 2019 r. wyniósł na 1 osobę ok. 3 740 zł (bilet lotniczy 2806,54 zł + dieta 117,30 EUR + koszt 1 noclegu w Seulu 99,76 EUR). Dodatkowo z budżetu BWM wydatkowano ok. 3 222 zł na usługi wspólne dla delegacji (178,43 EUR bus w Seulu + 640 USD tłumacz konsekwentny polsko-koreański).

2. Wszystkie koszty pobytu (noclegi, wyżywienie, transport lokalny) na terenie regionu partnerskiego pokryła strona zapraszająca (Miasto Nonsan i Region Chungcheongnam-do). Jest to praktyka, stosowana ze wzajemnością, w zakresie realizacji wizyt z partnerami z Chungcheongnam-do.

3. W dniach 21-24 maja 2019 r. planowana jest wizyta delegacji z Chungcheongnam-do. Niestety nie jest znana jeszcze ostateczna liczba osób w składzie delegacji koreańskiej – może ich być do 15. Delegacji przewodniczyć będzie Gubernator Seung-jo Yang. Mając na uwadze, że będzie to pierwsza wizyta nowego gubernatora w Województwie Wielkopolskim w budżecie BWM na rok 2019 zabezpieczono na dalsze działania współpracy polsko-koreańskiej kwotę do 40 000 zł.

*Z poważaniem*

Z up. MARSZAŁKA WOJEWÓDZTWA  
Anna Markiewicz  
Dyrektor Biura Współpracy Międzynarodowej

- Do wiadomości otrzymuje:  
Dyrektor Departamentu Organizacyjnego i Kadr